HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 175

Wednesday, March 29, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

No 175

Le mercredi 29 mars 2023

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Ms. Saks (York Centre), — That Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Mme May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par Mme Saks (York-Centre), — Que le projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 288 — Vote no 288)

YEAS: 179, NAYS: 145

POUR : 179, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Aldag	**Alghabra**	**Ali**	**Anand**
Anandasangaree	**Angus**	**Arseneault**	**Arya**
Ashton	**Atwin**	**Bachrach**	**Badawey**
Bains	**Baker**	**Barron**	**Battiste**
Beech	**Bendayan**	**Bennett**	**Bibeau**

Bittle
Blaikie
Blair
Blaney
Blois
Boissonnault
Boulerice
Bradford
Brière
Cannings
Casey
Chagger
Chahal
Champagne
Chatel
Chen
Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)
Cormier
Coteau
Dabrusin
Damoff
Davies
Desjarlais
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Dong
Drouin
Dubourg
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Fergus
Fillmore
Fisher
Fonseca
Fortier
Fragiskatos
Fraser
Freeland
Fry
Gaheer
Garrison
Gazan
Gerretsen
Gould
Green
Guilbeault
Hajdu
Hanley
Hardie
Hepfner
Holland
Housefather
Hussen
Hutchings
Iacono
Idlout
Ien
Jaczek
Johns
Jowhari
Julian
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Khera
Koutrakis
Kusmierczyk
Kwan
Lalonde
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lattanzio
Lauzon
LeBlanc
Lebouthillier
Lightbound
Long
Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)
MacGregor
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Martinez Ferrada
Masse
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)
McGuinty
McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod
McPherson
Mendès
Mendicino
Miao
Miller
Morrice
Morrissey
Murray
Naqvi
Ng
Noormohamed
O'Connell
Oliphant
O'Regan
Petitpas Taylor
Powlowski
Qualtrough
Rayes
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Sahota
Sajjan
Saks
Samson
Sarai
Scarpaleggia
Schiefke
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Singh
Sorbara
Sousa
St-Onge
Sudds
Tassi
Taylor Roy
Thompson
Trudeau
Turnbull
Valdez
Van Bynen
van Koeverden
Vandal
Virani
Vuong
Weiler
Yip
Zahid
Zarrillo
Zuberi — 179

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Aitchison
Albas
Allison
Arnold
Baldinelli
Barlow
Barrett
Barsalou-Duval
Beaulieu
Bergeron
Berthold
Bérubé
Bezan
Blanchet
Blanchette-Joncas
Block
Bragdon
Brassard
Brock
Brunelle-Duceppe
Calkins
Caputo
Carrie
Chabot
Chambers
Champoux
Chong
Cooper
Dalton
Dancho
Davidson
DeBellefeuille
Deltell
d'Entremont
Desbiens
Desilets
Doherty
Dowdall
Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis
Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fast
Ferreri
Findlay
Fortin
Gallant
Garon
Gaudreau
Généreux
Genuis
Gill
Gladu
Godin
Goodridge
Gourde
Gray
Hallan
Jeneroux
Kelly
Kitchen
Kmiec
Kram
Kramp-Neuman
Kurek
Kusie
Lake
Lantsman
Larouche

Lawrence	**Lehoux**	**Lemire**	**Lewis (Essex)**
Lewis (Haldimand—Norfolk)	**Liepert**	**Lloyd**	**Lobb**
Maguire	**Martel**	**Mazier**	**McCauley (Edmonton West)**
McLean	**Melillo**	**Michaud**	**Moore**
Morantz	**Morrison**	**Motz**	**Muys**
Nater	**Normandin**	**O'Toole**	**Patzer**
Paul-Hus	**Pauzé**	**Perkins**	**Perron**
Plamondon	**Poilievre**	**Redekopp**	**Reid**
Rempel Garner	**Richards**	**Roberts**	**Rood**
Ruff	**Savard-Tremblay**	**Scheer**	**Schmale**
Seeback	**Shields**	**Shipley**	**Sinclair-Desgagné**
Small	**Soroka**	**Steinley**	**Ste-Marie**
Stewart	**Strahl**	**Stubbs**	**Thériault**
Therrien	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Trudel	**Uppal**	**Van Popta**	**Vecchio**
Vidal	**Vien**	**Viersen**	**Vignola**
Villemure	**Vis**	**Wagantall**	**Warkentin**
Waugh	**Webber**	**Williams**	**Williamson**
Zimmer — 145			

PAIRED — PAIRÉS

Hoback	**Simard**	**Vandenbeld**	**Wilkinson — 4**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lobb (Huron—Bruce), seconded by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), — That Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lobb (Huron—Bruce), appuyé par M. Steinley (Regina—Lewvan), — Que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 289 — Vote n° 289)

YEAS: 176, NAYS: 146

POUR : 176, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Angus	**Arnold**	**Ashton**	**Bachrach**
Baldinelli	**Barlow**	**Barrett**	**Barron**
Barsalou-Duval	**Beaulieu**	**Bergeron**	**Berthold**
Bérubé	**Bezan**	**Blaikie**	**Blanchette-Joncas**
Blaney	**Block**	**Blois**	**Boulerice**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Brunelle-Duceppe**
Calkins	**Cannings**	**Caputo**	**Carrie**
Chabot	**Chambers**	**Champoux**	**Chong**
Collins (Victoria)	**Cooper**	**Dalton**	**Dancho**
Davidson	**Davies**	**DeBellefeuille**	**Deltell**
d'Entremont	**Desbiens**	**Desilets**	**Desjarlais**
Doherty	**Dowdall**	**Dreeshen**	**Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)**
Ellis	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster)**	**Falk (Provencher)**
Fast	**Ferreri**	**Findlay**	**Fortin**
Gallant	**Garon**	**Garrison**	**Gaudreau**
Gazan	**Généreux**	**Genuis**	**Gill**
Gladu	**Godin**	**Goodridge**	**Gourde**
Gray	**Green**	**Hallan**	**Hughes**

Idlout
Jeneroux
Johns
Julian
Kelly
Kitchen
Kmiec
Kram
Kramp-Neuman
Kurek
Kusie
Kwan
Lake
Lantsman
Larouche
Lawrence
Lehoux
Lemire
Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert
Lloyd
Lobb
MacDonald (Malpeque)
MacGregor
Maguire
Martel
Masse
Mathyssen
May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier
McCauley (Edmonton West)
McLean
McPherson
Melillo
Michaud
Moore
Morantz
Morrice
Morrison
Morrissey
Motz
Muys
Nater
Normandin
O'Toole
Patzer
Paul-Hus
Pauzé
Perkins
Perron
Plamondon
Poilievre
Rayes
Redekopp
Reid
Rempel Garner
Richards
Roberts
Rood
Ruff
Savard-Tremblay
Scheer
Schmale
Seeback
Shields
Shipley
Sinclair-Desgagné
Singh
Small
Soroka
Steinley
Ste-Marie
Stewart
Strahl
Stubbs
Thériault
Therrien
Thomas
Tochor
Tolmie
Trudel
Uppal
Van Popta
Vecchio
Vidal
Vien
Viersen
Vignola
Villemure
Vis
Vuong
Wagantall
Warkentin
Waugh
Webber
Williams
Williamson
Zarrillo
Zimmer — 176

NAYS — CONTRE

Aldag
Ali
Anand
Anandasangaree
Arseneault
Arya
Atwin
Badawey
Bains
Baker
Battiste
Beech
Bendayan
Bennett
Bibeau
Bittle
Blair
Boissonnault
Bradford
Brière
Casey
Chagger
Chahal
Champagne
Chatel
Chen
Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier
Coteau
Dabrusin
Damoff
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Dong
Dubourg
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Fergus
Fillmore
Fisher
Fonseca
Fortier
Fragiskatos
Fraser
Freeland
Fry
Gaheer
Gerretsen
Gould
Guilbeault
Hajdu
Hanley
Hardie
Hepfner
Holland
Housefather
Hussen
Hutchings
Iacono
Ien
Jaczek
Joly
Jowhari
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Khera
Koutrakis
Kusmierczyk
Lalonde
Lambropoulos
Lamoureux
Lapointe
Lattanzio
Lauzon
LeBlanc
Lebouthillier
Lightbound
Long
Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Martinez Ferrada
May (Cambridge)
McDonald (Avalon)
McGuinty
McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod
Mendès
Mendicino
Miao
Miller
Murray
Naqvi
Ng
Noormohamed
O'Connell
Oliphant
O'Regan
Petitpas Taylor
Powlowski
Qualtrough
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Sahota
Sajjan
Saks
Samson
Sarai
Scarpaleggia
Schiefke
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Sousa
St-Onge
Sudds
Tassi
Taylor Roy
Thompson
Trudeau

Turnbull **Valdez** **Van Bynen** **van Koeverden**
Vandal **Virani** **Weiler** **Yip**
Zahid **Zuberi — 146**

PAIRED — PAIRÉS

Hoback **Simard** **Vandenbeld** **Wilkinson — 4**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 441-01136 concerning justice;

— No. 441-01137 concerning animals;

— No. 441-01138 concerning the environment.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), Bill C-46, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act”.

Presenting Reports from Committees

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the ninth report of the committee, "Main Estimates 2023-24: Votes 1, 5 and 10 under Department of Fisheries and Oceans". — Sessional Paper No. 8510-441-224.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 59*) was tabled.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l’article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 441-01136 au sujet de la justice;

— n° 441-01137 au sujet des animaux;

— n° 441-01138 au sujet de l'environnement.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances) au nom de Mme Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par Mme Fortier (présidente du Conseil du Trésor), le projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu ».

Présentation de rapports de comités

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le neuvième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2023-2024 : crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans ». — Document parlementaire n° 8510-441-224.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 59*) est déposé.

Mr. Coteau (Don Valley East), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the eighth report of the committee, "Supporting Black Canadian Communities Initiative". — Sessional Paper No. 8510-441-225.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 34 to 36, 47 and 51*) was tabled.

M. Coteau (Don Valley-Est), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le huitième rapport du Comité, « Initiative Appuyer les communautés noires du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-225.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 34 à 36, 47 et 51*) est déposé.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 33rd report of the committee (items to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-441-226.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

Mme Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 33e rapport du Comité (affaires qui demeurent votables). — Document parlementaire n° 8510-441-226.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the seventh report of the committee, "Main Estimates 2023-24: Vote 1 under Canadian Commercial Corporation and Vote 1 under Invest in Canada Hub". — Sessional Paper No. 8510-441-227.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 55*) was tabled.

Mme Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le septième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2023-2024 : crédit 1 sous la rubrique Corporation commerciale canadienne et crédit 1 sous la rubrique Investir au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-227.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 55*) est déposé.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davies (Vancouver Kingsway), seconded by Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach), Bill C-328, An Act respecting the development of a national strategy on student loan debt, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davies (Vancouver Kingsway), appuyé par M. Desjarlais (Edmonton Griesbach), le projet de loi C-328, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les dettes d'études, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning civil and human rights (No. 441-01216);

— by Mr. Sorbara (Vaughan—Woodbridge), one concerning business and trade (No. 441-01217);

— by Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), one concerning justice (No. 441-01218);

— by Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), one concerning foreign affairs (No. 441-01219);

— by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), nine concerning business and trade (Nos. 441-01220, 441-01221, 441-01222, 441-01223, 441-01224, 441-01225, 441-01226, 441-01227 and 441-01228);

— by Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills), one concerning foreign affairs (No. 441-01229);

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01216);

— par M. Sorbara (Vaughan—Woodbridge), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-01217);

— par M. Rayes (Richmond—Arthabaska), une au sujet de la justice (n° 441-01218);

— par M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01219);

— par Mme Kusie (Calgary Midnapore), neuf au sujet des affaires et du commerce (n°s 441-01220, 441-01221, 441-01222, 441-01223, 441-01224, 441-01225, 441-01226, 441-01227 et 441-01228);

— par Mme Khalid (Mississauga—Erin Mills), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01229);

— by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the environment (No. 441-01230);

— by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), one concerning justice (No. 441-01231) and one concerning business and trade (No. 441-01232);

— by Mr. Chiang (Markham—Unionville), one concerning business and trade (No. 441-01233);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01234);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the environment (No. 441-01235);

— by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning social affairs and equality (No. 441-01236).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1230, Q-1232, Q-1233, Q-1235, Q-1238, Q-1239 and Q-1242 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1228 — Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — With regard to aircraft owned by the government, broken down by department, agency or other government entity that owns the aircraft, excluding aircraft owned by the Department of National Defence: (a) what is the total number of aircraft currently owned by the government; and (b) what are the details of each aircraft, including (i) the make, (ii) the model, (iii) the age, (iv) the date of purchase, (v) the original purchase price, (vi) whether the aircraft was new or used when purchased, (vii) the estimated cost to operate per flight hour, (viii) the estimated hourly fuel usage, (ix) the operational readiness or the percentage of time the aircraft is available for use, (x) the primary purpose of the aircraft? — Sessional Paper No. 8555-441-1228.

Q-1229 — Mr. Barlow (Foothills) — With regard to the revocation of government security clearances since 2016, broken down by year: (a) how many individuals have had their security clearances revoked for cause (i.e. not as a result of retirement or resignation); (b) of the revocations in (a), how many were due to the individual spying or otherwise acting on behalf of a foreign government; and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by department, agency, Crown corporation, or other government entity? — Sessional Paper No. 8555-441-1229.

Q-1231 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the one-time top-up to the Canada Housing Benefit and the dental benefits in Bill C-32, Fall Economic

— par Mme Barron (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n° 441-01230);

— par Mme Gladu (Sarnia—Lambton), une au sujet de la justice (n° 441-01231) et une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-01232);

— par M. Chiang (Markham—Unionville), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-01233);

— par Mme May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n° 441-01234);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'environnement (n° 441-01235);

— par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01236).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1230, Q-1232, Q-1233, Q-1235, Q-1238, Q-1239 et Q-1242 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1228 — M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — En ce qui concerne les aéronefs qui sont la propriété du gouvernement, ventilés par ministère, agence ou entité gouvernementale qui possède les aéronefs, à l'exception des aéronefs que possède le ministère de la Défense nationale : a) quel est le nombre total d'aéronefs que possède actuellement le gouvernement; b) quels sont les détails de chaque aéronef, y compris (i) son constructeur, (ii) son modèle, (iii) son âge, (iv) sa date d'achat, (v) son prix d'achat initial, (vi) si l'aéronef était neuf ou d'occasion au moment de son achat, (vii) une estimation de son coût d'exploitation par heure de vol, (viii) une estimation de sa consommation de carburant par heure, (ix) son état de préparation opérationnelle ou le pourcentage de temps où l'aéronef est prêt à être utilisé, (x) son but principal? — Document parlementaire n° 8555-441-1228.

Q-1229 — M. Barlow (Foothills) — En ce qui concerne la révocation d'attestations de sécurité du gouvernement depuis 2016, ventilée par année : a) combien d'individus ont vu leurs attestations de sécurité être révoquées pour une raison valable (c'est-à-dire pour une raison autre qu'un départ à la retraite ou une démission); b) parmi les révocations en a), combien étaient motivées par le fait que les individus s'étaient adonnés à de l'espionnage ou avaient agi au nom d'un gouvernement étranger; c) quelle est la ventilation de a) et b) par ministère, agence, société d'État ou autre entité gouvernementale? — Document parlementaire n° 8555-441-1229.

Q-1231 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne le supplément unique à l'Allocation canadienne pour le logement et les prestations pour soins

Statement Implementation Act, 2022: (a) since the applications opened in December 2022, how many applications have been received for the (i) Canada Housing Benefit top-up, (ii) dental benefits; (b) how many of the applications in (a) were (i) accepted, (ii) rejected; (c) what are the total amounts paid out to date to recipients of the (i) Canada Housing Benefit top-up, (ii) dental benefits; (d) how many separate individuals have received payments to date for the (i) Canada Housing Benefit top-up, (ii) dental benefits; (e) what is the total amount spent to date on advertising to promote the (i) Canada Housing Benefit top-up, (ii) dental benefit; (f) what is the total advertising budget, including amounts not spent to date, to promote the Canada Housing Benefit top-up; (g) what is the total advertising budget for the (i) current fiscal year, (ii) next fiscal year, to promote the dental benefit; and (h) what is the breakdown of each part of (a) through (d) by province or territory? — Sessional Paper No. 8555-441-1231.

dentaires, selon le projet de loi C-32, Loi d'exécution de l'énoncé économique de l'automne 2022 : a) depuis le début de la période de présentation des demandes en décembre 2022, combien de demandes ont été reçues pour (i) le supplément de l'Allocation canadienne pour le logement, (ii) les prestations pour soins dentaires; b) parmi les demandes en a), combien ont été (i) acceptées, (ii) rejetées; c) quel montant total a été versé à ce jour aux bénéficiaires (i) du supplément de l'Allocation canadienne pour le logement, (ii) des prestations pour soins dentaires; d) combien de bénéficiaires différents ont reçu à ce jour (i) le supplément de l'Allocation canadienne pour le logement, (ii) des prestations pour soins dentaires; e) quel est le montant total consacré à ce jour à la publicité visant à promouvoir (i) le supplément de l'Allocation canadienne pour le logement, (ii) les prestations pour soins dentaires; f) quel est le budget total de publicité, y compris les sommes non encore dépensées, réservé à la promotion du supplément de l'Allocation canadienne pour le logement; g) quel est le budget total de publicité (i) de l'exercice en cours, (ii) du prochain exercice, réservé à la promotion des prestations pour soins dentaires; h) quelle est la ventilation de chaque partie de a) jusqu'à d) par province ou territoire? — Document parlementaire n° 8555-441-1231.

Q-1234 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — With regard to audits conducted by the Canada Revenue Agency, broken down by each of the last five tax years: (a) how many individuals and couples were chosen for personal income tax audits, broken down by each tax bracket; and (b) what percentage of the total number of personal income tax filers in each bracket do the numbers in (a) represent? — Sessional Paper No. 8555-441-1234.

Q-1234 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne les vérifications réalisées par l'Agence du revenu du Canada au cours des cinq dernières années, ventilées par année d'imposition : a) combien de personnes et de couples ont été choisis pour faire l'objet de vérifications de l'impôt sur le revenu des particuliers, ventilés par tranche d'imposition; b) sur le nombre total de déclarants dans chaque tranche d'imposition, quel pourcentage les chiffres en a) représentent-ils? — Document parlementaire n° 8555-441-1234.

Q-1236 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the Canada Emergency Response Benefit (CERB), since its inception: (a) what is the total number of individuals eligible for CERB who have (i) paid back their CERB debt in full, (ii) paid back their CERB debt partially, (iii) not paid back any portion of their CERB debt; (b) what is the total number of individuals who were deemed ineligible for CERB who have (i) paid back their CERB debt in full, (ii) paid back their CERB debt partially, (iii) not paid back any portion of their CERB debt; (c) how many individuals have had CERB debt recollected through (i) withholding of tax refunds or GST credits, (ii) reduction of EI benefits, (iii) garnishing of wages or other income, (iv) seizures or holds on bank accounts, (v) liens on homes or other properties; and (d) what is the total number of individuals with outstanding CERB debt who fall below the (i) low-income cut-off, (ii) market basket measure, (iii) low-income measure? — Sessional Paper No. 8555-441-1236.

Q-1236 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence (PCU), depuis sa création : a) quel est le nombre total de personnes admissibles à la PCU (i) ayant remboursé la totalité de leur dette relative à la PCU, (ii) ayant remboursé une partie de leur dette relative à la PCU, (iii) n'ayant remboursé aucun montant de leur dette relative à la PCU; b) quel est le nombre total de personnes qui ont été jugées inadmissibles à la PCU (i) ayant remboursé la totalité de leur dette relative à la PCU, (ii) ayant remboursé une partie de leur dette relative à la PCU, (iii) n'ayant remboursé aucun montant de leur dette relative à la PCU; c) combien de personnes ont vu leur dette de PCU être remboursée par (i) retenue de leur remboursement d'impôt ou de leur crédit pour TPS, (ii) réduction de leurs prestations d'assurance-emploi, (iii) saisie-arrêt de leur salaire ou autre revenu, (iv) saisie ou retenue de leurs comptes bancaires, (v) privilège fiscal sur leur maison ou d'autres biens; d) quel est le nombre total de personnes ayant une dette relative à la PCU non remboursée qui se trouvent en-dessous (i) du seuil de faible revenu, (ii) de la mesure du panier de consommation, (iii) de la mesure de faible revenu? — Document parlementaire n° 8555-441-1236.

Q-1237 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the Canada Emergency Response Benefit (CERB), broken down by federal electoral district: what is the total number of

Q-1237 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence (PCU), ventilée par circonscription électorale fédérale : quel est le nombre

individuals with outstanding CERB debt who fall below the (i) low-income cut-off, (ii) market basket measure, (iii) low-income measure? — Sessional Paper No. 8555-441-1237.

total de personnes ayant une dette relative à la PCU non remboursée qui se trouvent en-dessous (i) du seuil de faible revenu, (ii) de la mesure du panier de consommation, (iii) de la mesure de faible revenu? — Document parlementaire n° 8555-441-1237.

Q-1240 — Mr. Shields (Bow River) — With regard to the statement made by the Minister of Labour in the Senate on February 9, 2023, that "I need more workers in the oil and gas industry, not less": (a) what is the minister's plan to get more workers employed in the oil and gas industry; and (b) how many more workers does the government estimate are needed in the oil and gas industry? — Sessional Paper No. 8555-441-1240.

Q-1240 — M. Shields (Bow River) — En ce qui concerne la déclaration du ministre du Travail au Sénat le 9 février 2023, alors qu'il affirmait avoir « besoin qu'il y ait plus de travailleurs dans l'industrie pétrolière et gazière, et non pas moins » : a) quel est le plan du ministre pour attirer plus de travailleurs au sein de l'industrie pétrolière et gazière; b) selon les estimations du gouvernement, combien de travailleurs de plus faut-il dans l'industrie pétrolière et gazière? — Document parlementaire n° 8555-441-1240.

Q-1241 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the Smart Cities Challenge (SCC): (a) what are the specific results, outcomes, and measurable objectives expected to be achieved through the SCC; (b) what are the results of any performance assessments done to date; (c) how many smart cities projects have been approved to date, including, for each project, the (i) description, (ii) location, (iii) total federal funding, (iv) project status; (d) with which domestic and international stakeholders did consultations take place when proposing and implementing the SCC; (e) what are the names of all partners associated with the SCC program; (f) what is the role of each partner in (e) and what specific tasks is each partner expected to do; (g) was the former Sidewalk Toronto project at any time considered for Smart Cities funding or associated with the program in any way, and, if so, what are the details; and (h) what plans does the government have for expanding the SCC or starting new, similar initiatives? — Sessional Paper No. 8555-441-1241.

Q-1241 — Mme Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne le Défi des villes intelligentes (DVI) : a) quels sont les résultats et objectifs mesurables que l'on s'attend à accomplir avec le DVI; b) quels sont les résultats des évaluations de rendement effectuées jusqu'à présent; c) combien de projets de villes intelligentes a-t-on approuvés jusqu'à présent, y compris, pour chaque projet, (i) la description, (ii) le lieu, (iii) le financement fédéral total, (iv) l'état du projet; d) quelles parties prenantes nationales et internationales ont été consultées lors de la proposition et de l'exécution du DVI; e) quels sont les noms de tous les partenaires du DVI; f) quel est le rôle de chaque partenaire en e) et quelles tâches chaque partenaire doit-il accomplir; g) a-t-on déjà envisagé de financer l'ancien projet Sidewalk Toronto dans le cadre du DVI ou ce projet y a-t-il été associé d'une quelconque façon, et, le cas échéant, quels en sont les détails; h) que compte faire le gouvernement pour élargir le DVI ou pour créer de nouvelles mesures semblables? — Document parlementaire n° 8555-441-1241.

Q-1243 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to Canada's participation in the World Economic Forum Annual Meeting in Davos, Switzerland, from January 16 to 20, 2023: (a) how many individuals were part of Canada's delegation in Davos; (b) who were the members of the delegation, including, for each, their (i) name, (ii) title, (iii) role; (c) what are the details of all meetings held in Davos involving the Deputy Prime Minister, including, for each, the (i) date, (ii) names and titles of the attendees, (iii) purpose of the meeting, (iv) agenda items, (v) summary of what occurred at the meeting, including any agreements made; (d) what are the details of all meetings held in Davos involving members of the Canadian delegation other than the Deputy Prime Minister, including, for each, the (i) date, (ii) names and titles of the attendees, (iii) purpose of the meeting, (iv) agenda items, (v) summary of what occurred at the meeting, including anything that was agreed to; (e) what are the details, including the summary of terms, of any agreements entered into during the forum; (f) what are the details of all follow-up action taken by the government as a result of what happened at the forum; and (g) what are the details of all memoranda or briefing notes prepared to support Canada's delegation to the forum, including, for each, the (i)

Q-1243 — Mme Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne la participation du Canada à la réunion annuelle du Forum économique mondial à Davos (Suisse), du 16 au 20 janvier 2023 : a) combien de personnes faisaient partie de la délégation canadienne à Davos; b) qui étaient les membres de la délégation, y compris, pour chacun, leur (i) nom, (ii) titre, (iii) rôle; c) quels sont les détails de toutes les réunions tenues à Davos auxquelles la vice-première ministre a participé, y compris, pour chacune, (i) la date à laquelle elle s'est déroulée, (ii) les nom et titre des participants, (iii) son objet, (iv) les points à l'ordre du jour, (v) le résumé de ce qui s'y est passé, y compris tout ce qui a été convenu; d) quels sont les détails de toutes les réunions tenues à Davos auxquelles des membres de la délégation canadienne autres que la vice-première ministre ont participé, y compris, pour chaque réunion, (i) la date à laquelle elle s'est déroulée, (ii) les nom et titre des participants, (iii) son objet, (iv) les points à l'ordre du jour, (v) un résumé de ce qui s'y est passé, y compris tout ce qui a été convenu; e) quels sont les détails de tout accord conclu pendant le Forum, y compris le résumé des modalités; f) quels sont les détails de toutes les mesures de suivi prises par le gouvernement à la suite de ce qui s'est passé pendant le Forum; g) quels sont les détails de toutes les notes de service ou notes d'information préparés pour appuyer la délégation du

date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) title, (v) subject matter, (vi) summary of contents, (vii) file number? — Sessional Paper No. 8555-441-1243.

Q-1244 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the Agile Nations Charter: (a) how was Canada selected to participate in the Panel on Agile Governance for the Post-Pandemic World and subsequently the Agile Nations; (b) how were the companies selected to participate in the Agile Nations discussions; (c) what are the details of Canada's submissions or contributions to the early drafts of the Charter, including, for each, the (i) date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) title, (v) subject matter, (vi) summary of the contents, (vii) file number; (d) what are the differences between the different drafts of the Charter; (e) which officials negotiated the Charter on behalf of Canada, including, for each, their (i) name, (ii) title, (iii) role; (f) what are the details of Canada's initial interactions with the World Economic Forum or the Organisation for Economic Co-operation and Development with regard to an Agile Nations concept or panel, including the (i) date of the interaction, (ii) nature of the interaction (in-person, virtual, correspondence, etc.), (iii) sender, (iv) recipient, (v) title, (vi) subject matter, (vii) summary of the interaction, (viii) file number; (g) what consultations took place with the public or with Canadian stakeholders before Canada signed the Charter in November 2020; (h) are the plenary meetings and the working group meetings that have taken place since the inception of Agile Nations recorded and available for public viewing; (i) if the answer to (h) is affirmative, where can the public access the links to view the meetings, and if the answer is negative, why are they not available; (j) what consultations has the government undertaken for the development of the first and second Agile Nations work programs, including the (i) dates of applicable meetings, (ii) type of consultation, (iii) organizations consulted, (iv) summary of the feedback received; (k) what kinds of information and data is the government sharing with Agile Nations members and observers as part of its participation in the forum; and (l) what are the parameters for how department resources, both in terms of spending and personnel hours, are used in connection to Agile Nations projects within (i) the Treasury Board of Canada Secretariat, (ii) the Standards Council of Canada, (iii) Innovation, Science and Economic Development Canada, (iv) Health Canada? — Sessional Paper No. 8555-441-1244.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

The notice of motion for the production of papers P-13 was called pursuant to Standing Order 97(1) and was transferred by the acting clerk to "Notices of Motions (Papers)".

Canada au Forum, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le titre, (v) le sujet, (vi) le résumé du contenu, (vii) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-441-1243.

Q-1244 — Mme Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne la Charte des Nations agiles : a) comment le Canada a-t-il été sélectionné pour participer au Panel sur la gouvernance agile dans un monde post-pandémique et, par la suite, aux Nations agiles; b) comment les entreprises ont-elles été sélectionnées pour participer aux discussions des Nations agiles; c) quelles sont les détails des propositions ou contributions du Canada aux premières versions de la Charte, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le titre, (v) le sujet, (vi) le résumé du contenu, (vii) le numéro de dossier; d) quelles sont les différences entre les différentes versions de la Charte; e) quels fonctionnaires ont négocié la Charte au nom du Canada, y compris, pour chacun, leur (i) nom, (ii) titre, (iii) rôle; f) quels sont les détails des interactions initiales du Canada avec le Forum économique mondial ou l'Organisation de coopération et de développement économiques concernant un concept ou un panel des Nations agiles, y compris (i) la date de l'interaction, (ii) la nature de l'interaction (en personne, virtuelle, par correspondance, etc.), (iii) l'expéditeur, (iv) le destinataire, (v) le titre, (vi) le sujet, (vii) le résumé de l'interaction, (viii) le numéro de dossier; g) quelles consultations ont eu lieu avec le public ou avec des parties prenantes canadiennes avant que le Canada ne signe la Charte en novembre 2020; h) les réunions plénières et les réunions des groupes de travail qui ont eu lieu depuis la création des Nations agiles sont-elles enregistrées et accessibles pour le public; i) si la réponse en h) est affirmative, où le public peut-il accéder aux liens permettant de visionner les réunions, et si la réponse est négative, pourquoi ne sont-ils pas accessibles; j) quelles consultations le gouvernement a-t-il entreprises pour le développement des premier et deuxième programmes de travail des Nations agiles, y compris (i) les dates des réunions applicables, (ii) le type de consultation, (iii) les organisations consultées, (iv) le résumé des commentaires reçus; k) quels types d'informations et de données le gouvernement échange-t-il avec les membres et les observateurs de Nations agiles dans le cadre de sa participation au forum; l) quels sont les critères de l'utilisation des ressources ministérielles, tant en termes de dépenses que d'heures de travail, dans le cadre des projets de Nations agiles au sein (i) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, (ii) du Conseil canadien des normes, (iii) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada, (iv) de Santé Canada? — Document parlementaire n° 8555-441-1244.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

L'avis de motion portant production de document P-13 est appelé conformément à l'article 97(1) du Règlement et reporté par le greffier intérimaire aux « Avis de motions (documents) ».

WAYS AND MEANS

The House resumed the adjourned debate on the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance), — That this House approve in general the budgetary policy of the government. (*Ways and Means No. 10*)

The debate continued.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House reject the government's budget statement since it will cost every Canadian household $4,200 and it fails to make Canada work for the people who've done the work, namely:

(a) bring home powerful paycheques with lower taxes, including scrapping the carbon tax;

(b) bring home lower prices by ending inflationary debt and deficits that drive up inflation and interest rates; and

(c) bring homes people can afford by removing government gatekeepers to free up land and speed up building permits.".

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Motion No. 2 respecting Senate amendments to Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the debate not be further adjourned.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mr. Boissonnault (Minister of Tourism and Associate Minister of Finance); (*Ways and Means No. 10*)

And of the amendment of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake).

The debate continued.

Mr. Garon (Mirabel), seconded by Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by deleting all the words after the words "since it" and substituting the following:

"fails to:

(a) immediately reform employment insurance and increase old age security for seniors aged 65 to 74;

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude du débat ajourné sur la motion de Mme Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Voies et moyens n° 10*)

Le débat se poursuit.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par Mme Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre rejette l'énoncé budgétaire du gouvernement, puisqu'il coûtera 4 200 $ à chaque ménage canadien et il échoue à veiller à ce que le Canada soit au service des personnes qui travaillent, c'est-à-dire :

a) augmenter considérablement les chèques de paie grâce à des impôts moins élevés, y compris, par l'abolition de la taxe sur le carbone;

b) faire baisser les prix en mettant fin à la dette inflationniste et aux déficits qui font grimper l'inflation et les taux d'intérêt;

c) offrir des logements abordables en supprimant les barrières gouvernementales afin de libérer des terrains et d'accélérer la délivrance des permis de construction. ».

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de la motion n° 2 relative aux amendements du Sénat au projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, le débat ne soit plus ajourné.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de Mme Freeland (ministre des Finances), appuyée par M. Boissonnault (ministre du Tourisme et ministre associé des Finances); (*Voies et moyens n° 10*)

Et de l'amendement de M. Poilievre (Carleton), appuyé par Mme Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake).

Le débat se poursuit.

M. Garon (Mirabel), appuyé par M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par substitution, aux mots suivant les mots « puisqu'il », de ce qui suit :

« échoue à :

a) réformer immédiatement l'assurance-emploi et augmenter la sécurité de la vieillesse pour les aînés de 65 à 74 ans;

(b) fight climate change by ending fossil fuel subsidies; and

(c) increase health transfers to 35%, preferring instead to interfere in the jurisdictions of Quebec and the provinces, such as by creating dental insurance without giving Quebec the right to opt out with full compensation.”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:55 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 79, the question was not put on the motion, the order for third reading was discharged and the item was dropped from the Order Paper.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-43, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023;

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-44, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2022, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S. 1985, c. H-6, sbs. 61(4) and to the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44, s. 32. — Sessional Paper No. 8560-441-123-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(e), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Zimbabwe) Regulations (P.C. 2023-266), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-40. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

b) lutter contre le réchauffement climatique en cessant les subventions à l'énergie fossile;

c) augmenter les transferts en santé à 35 %, préférant plutôt s'immiscer dans les compétences du Québec et des provinces, notamment en créant une assurance dentaire sans droit de retrait avec pleine compensation pour le Québec. ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 55, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Gourde (Lévis—Lotbinière), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 79 du Règlement, la motion n'est pas mise aux voix, l'ordre portant troisième lecture est révoqué et l'affaire est rayée du Feuilleton.

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-43, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023;

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-44, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2022, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44, art. 32. — Document parlementaire n° 8560-441-123-02. (*Conformément à l'article 108(3)e) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par Mme Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Zimbabwe (C.P. 2023-266), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-40. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:49 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 49, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.